Swordfish

A3 TimeSaver Laminator

For Home & Small Office Use

ENGLISH	Operating Instructions
DEUTSCH	Bedienungsanleitung
FRANÇAIS	Mode d'emploi
ITALIANO	Istruzioni per l'uso
ESPAÑOL	Instrucciones de funcionamiento
NEDERLANDS	Instructies

SWORDFISH 2 YEARS WARRANTY

'Power On' Light

Mode Button

Repeatedly press the Mode button to select the correct setting for the pouch in use. When the appropriate temperature is reached, the LED will stop flashing and you'll hear a bleep.

Master On/Off Switch

To avoid the machine remaining on 'standby' always ensure it has been turned off using the On/Off switch at the end of the session.

Specifications

Model	Product Code	Maximum Paper Size	Maximum Pouch Thickness	Maximum Laminating Thickness	Warm-Up Time
TimeSaver	40239	A3	2x150 [300] microns	0.6mm*	1-5 mins depending on pouch thickness

*Total thickness including laminate.

Operation

1 Plug the unit into the wall socket

- DE Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an
- FR Brancher l'unité sur le secteur
- IT Collegare la spina elettrica dell'apparecchio alla presa a muro
- ES Enchufe la unidad a la red eléctrica
- NL Sluit het apparaat aan op het stopcontact

2 Open the flap

- DE Machen Sie die Klappe auf
- FR Ouvrez le rabat
- IT Aprire il Piano Cernierato
- ES Abra la tapa
- NL Open de klep

3 Make sure there is enough space behind the laminator to allow the pouch free passage through the machine

- DE Stellen Sie sicher, dass hinter dem Gerät ausreichend Platz für die herausfahrende Laminiertasche vorhanden ist
- FR Veiller à laisser suffisamment d'espace derrière la pelliculeuse pour permettre au document de traverser la machine sans problèmes
- IT Verificare che ci sia spazio a sufficienza dietro la plastificatrice in modo che la pouch possa liberamente inserirsi nella macchina
- ES Asegúrese de que hay suficiente espacio detrás de la laminadora para que la bolsa salga sin problemas de la máquina
- NL Zorg ervoor dat er achter de laminator voldoende ruimte is om de hoes vrij door het apparaat te laten bewegen

4 Turn on the on/off switch on the back of the laminator

- DE Schalten Sie den Laminator an der Rückseite ein
- FR Appuyez sur le bouton marche/arrêt du laminoir
- IT Accendere il pulsante di accensione / spegnimento sul retro del laminatore
- ES Encienda el botón on/off situado en la parte posterior de la plastificadora
- NL Zet de aan / uit-schakelaar aan de achterkant van de laminator aan/uit

5 ⚠ Set the temperature using the Mode button, depending on the pouch thickness which you are about to laminate

- DE Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie den Modus-Knopf betätigen. Sie hängt von der Stärke der Tasche ab, die sie laminieren wollen
- FR Réglez la température en utilisant le bouton Mode, elle dépendra de l'épaisseur de la poche à laminer
- IT Impostare la temperatura utilizzando il pulsante Modalità, a seconda dello spessore laminato che si vuole laminare
- ES Ajuste la temperatura en función del grosor de la funda para plastificar mediante el botón Mode
- NL Stel de temperatuur in met behulp van de Modusknop, afhankelijk van de zakdikte die u gaat lamineren

Operation cont.

6 When the appropriate temperature is reached, the LED will stop flashing and you will hear a bleep

- DE Wenn die geeignete Temperatur erreicht ist, hört die LED auf zu blinken und Sie hören einen Piep-Ton
- FR Lorsque la température désirée est atteinte, le LED arrêtra de clignoter et vous entendrez un bip sonore
- IT Quando viene raggiunta la temperatura ideale, il LED smetterà di lampeggiare e sentirete un bip
- ES Cuando se alcanza la temperatura adecuada, el indicador luminoso dejará de parpadear y se oirá un pitido
- NL Wanneer de juiste temperatuur bereikt is, zal de LED stopt met knipperen en je een piep hoort

7 ⚠ Insert the document into a pouch of the right size. Leave approximately 2-3mm on each side of the pouch

- DE Legen Sie das Dokument in eine ausreichend große Laminiertasche. Lassen Sie auf jeder Seite der Tasche zwei bis drei Millimeter Platz frei
- FR Introduire le document dans une chemise de taille appropriée. Laisser environ 2-3 mm sur chaque bord
- IT Inserire il documento in una pouch della dimensione appropriata. Lasciare un margine di circa 2-3mm per ogni lato della pouch
- ES Introduzca el documento en una bolsa de tamaño adecuado, dejando unos 2 ó 3 mm a cada lado de la bolsa
- NL Plaats het document in een hoes met de juiste afmeting. Laat aan de randen van de hoes ongeveer 2-3 mm vrij

8 ⚠ Squarely insert the pouch, with the closed end first, into the feed slot. Inserting the pouch at an angle can seriously damage the machine

- DE Führen Sie die Laminiertasche mit der geschlossenen Seite zuerst rechtwinklig in den Zuführschlitz ein. Durch schräges Einführen der Laminiertasche kann das Gerät beschädigt werden
- FR Introduire l'extrémité fermée de la chemise dans la fente d'alimentation. Pour éviter d'endommager gravement la machine, ne pas introduire la chemise de biais
- IT Inserire la pouch nella fessura di alimentazione allineandola perfettamente con quest'ultima, inserendo per primo il lato chiuso. L'inserimento della pouch in modo non appropriato, ad es. di sbieco o trasversalmente, potrebbe danneggiare seriamente la macchina
- ES Inserte la bolsa bien recta en la ranura de entrada, con el extremo cerrado primero. Si introduce la bolsa en ángulo, la máquina puede estropearse
- NL Plaats de hoes vlak en met het gesloten uiteinde naar voren in de papierinvoer. Als de hoes onder een hoek in het apparaat wordt geplaatst, kan dit ernstige schade aan het apparaat tot gevolg hebben

9 As the laminated document comes out of the machine it will be hot. Take precautions when handling

- DE Wenn das laminierte Dokument aus dem Gerät kommt, ist es heiß. Seien Sie daher entsprechend vorsichtig
- FR À sa sortie de machine, le document pelliculé est chaud. Le manipuler prudemment
- IT Quando il documento plastificato esce dalla macchina è molto caldo, per cui è necessario fare molta attenzione nel maneggiarlo
- ES El documento sale de la máquina caliente; extreme las precauciones
- NL Als het gelamineerde document uit het apparaat komt, is het heet. Denk daaraan voordat u het vastpakt

10 We recommend that you laminate thin/soft paper material in thicker pouches, e.g. 2x125 [250] micron or stronger

- DE Es wird empfohlen, für dünnes/weiches Papier dickere Laminiertaschen, beispielsweise 2x125 [250] Mikrometer oder mehr zu verwenden
- FR Il est conseillé de pelliculer les papiers minces/souples dans des chemises plus épaisses, par ex. 2x125 [250] micromètres
- IT È consigliabile plastificare materiale cartaceo sottile/leggero in pouch più spesse, ad es. da 2x125 [250] micron o più
- ES En el caso de las hojas de papel finas, es recomendable utilizar bolsas más gruesas, por ejemplo, de 2 x 125 [250] micras o más
- NL Het wordt aanbevolen dun of zacht papier in dikkere hoezen te lamineren, bijvoorbeeld van 2x125 [250] micron of nog sterker

11 To save power, this machine will automatically switch off after 1 hour. When this happens, all the LEDs will flash & you'll hear 3 beeps. To resume operation, use the on/off switch to turn off the machine for 3 secs and then turn it on again

DE Um Energie zu sparen, schaltet sich dieses Gerät automatisch nach 1 Stunde ab. Dabei blinken alle LEDs auf und es werden 3 Pieptöne hörbar. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, drücken Sie den Ein / Aus Schalter, um das Gerät für 3 Sekunden auszuschalten, anschließend schalten Sie es dann wieder an

FR Cet appareil s'arrête automatiquement après une heure pour économiser de l'énergie. Lorsque cela se produit, tous les voyants LED clignotent et vous entendez trois bips. Pour reprendre l'opération, utilisez le bouton « on/off » (marche/arrêt) pour arrêter l'appareil pendant 3 secondes et le remettre en marche ensuite

IT Questo macchinario si spegne automaticamente dopo 1 ora, per risparmio energetico. A questo punto, tutti i LED lampeggiano e sentirete 3 bip. Per continuare l'operazione, utilizzare il pulsante di accensione / spegnimento per spegnere il macchinario durante 3 secondi e riaccenderlo nuovamente

ES Para ahorrar energía, esta máquina se apagará automáticamente después de una hora. Cuando esto ocurra, todos los indicadores luminosos parpadearán y se oirán tres pitidos. Para reanudar el funcionamiento, utilice el botón on/off para apagar la máquina durante 3 segundos y, a continuación, enciéndala de nuevo

NL Om energie te besparen, zal deze machine automatisch uitschakelen na 1 uur. Wanneer dit gebeurd zullen alle LED's knipperen en u hoort 3 piepjes. Om de werking te hervatten, gebruikt u dan de aan / uit schakelaar van de machine om deze uit te schakelen en dan na 3 seconden weer aan te schakelen

Reverse Button

In the unlikely event of a misfeed or jam, use the reverse lever to retrieve the pouch

DE Für den unwahrscheinlichen Fall eines Zuführungsfehlers oder eines Papierstaus, verwenden Sie die Rückwärts-Hebel, um die Vorrichtung zu öffnen

FR Dans le cas peu probable d'une mauvaise alimentation ou d'un bourrage, utilisez le levier inverseur pour retirer la pochette

IT In caso accidentale di alimentazione difettosa o inceppamento, utilizzare la leva opposta recuperare per il laminato

ES En el caso improbable de que se produzca un error en la alimentación o un atasco, utilice la palanca de retroceso para recuperar la funda

NL In het onwaarschijnlijke geval van een papierstoring of blokkering gebruikt u de terugkeerhendel om het hoesje terug te trekken

Warning

1 ⚠ Never laminate: Leaves, cut-outs, thermal fax paper, damp documents (allow inkjet prints to dry), documents that do not fit the pouch format (too small, too large), several smaller documents in one large pouch, textiles or wax prints

DE Bedrucken Sie niemals: Laubblätter, Ausschnitte, thermisches Fax-Papier, feuchte Dokumente (ermöglichen Inkjet-Drucke zu trocknen), Dokumente, die nicht der Vorrichtungsgröße (zu klein, zu groß) entsprechen, mehrere kleinere Dokumente in einer großen Vorrichtung, Textilien oder Wachs-Drucke

Warning cont.

FR Ne superposez jamais : des feuilles, des feuilles de papier découpées, des feuilles de papier thermique pour fax, des feuilles humides (laissez sécher les impressions jet d'encre), des documents qui ne correspondent pas au format de la pochette (trop petits, trop larges), plusieurs documents plus petits dans une large pochette, des textiles ou des imprimés à la cire

IT Mai laminare: pagine, ritagli, carta termica da fax, documenti umidi (far asciugare le stampe a inchiostro), documenti non adatti al formato del laminato (troppo piccolo, troppo grande), diversi documenti più piccoli su di un laminato grande, stampe tessili o a cera

ES No plastifique nunca: hojas, recortes, papel térmico de fax, documentos húmedos (deje que se seque la tinta), documentos que no se ajusten al formato de la funda (demasiado pequeños o demasiado grandes), varios documentos pequeños en una única funda grande, tejidos o estampados a la cera

NL Lamineer geen: Bladeren, knipsels, thermisch faxpapier, vochtige documenten (laat inkjet prints drogen), documenten die niet in het hoesje passen (te klein te groot)

2 Never attempt to open and service the unit. There are no user serviceable parts inside the laminator

DE Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, um Servicearbeiten durchzuführen. Das Laminiergerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können

FR Ne pas tenter d'ouvrir ou d'entretenir l'unité. La pelliculeuse ne comporte aucun élément susceptible d'être réparé par l'utilisateur

IT Non aprire mai la plastificatrice per effettuare interventi di manutenzione. La plastificatrice non dispone di parti che possano essere riparate o sostituite dall'utente

ES No abra la máquina para repararla. La laminadora no lleva ninguna pieza que pueda reparar el usuario

NL Probeer nooit het apparaat te openen en er onderhoud aan te plegen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te vervangen onderdelen in de laminator

3 Authorised personnel must do all repair works. Unauthorised servicing of the unit will render the warranty invalid

DE Sämtliche Reparaturen sind ausschlie•lich von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen. Die Garantie erlischt, wenn unerlaubte Eingriffe an dem Gerät vorgenommen werden

FR Confier les réparations exclusivement à du personnel agréé. Tout entretien non autorisé de l'unité a pour effet d'annuler la garantie

IT Gli interventi di riparazione devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato. Eventuali interventi di riparazione non autorizzati annulleranno la garanzia

ES Todas las operaciones de reparación deben ser realizadas por personal autorizado. De no respetarse esta norma, la garantía de la máquina perderá su validez

NL Alle reparatiewerkzaamheden moeten door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Als er onbevoegd onderhoud aan het apparaat is gepleegd, vervalt de garantie

4 Use only pouches of correct thickness (up to 2x150 [300] micron) and size as specified for the machine

DE Es dürfen nur Laminiertaschen mit der korrekten Stärke (bis zu 2x150 [300] Mikrometer) und in der für das Gerät geeigneten Größe verwendet werden

FR Utiliser uniquement des chemises d'épaisseur adéquate (jusqu'à 2x150 [300] micromètres) et dont les dimensions correspondent à la machine

IT Utilizzare esclusivamente pouch di spessore (fino a 2x150 [300] micron) e dimensioni adeguate, come indicato nelle istruzioni della plastificatrice

ES Utilice solamente bolsas del grosor adecuado (hasta 2x150 [300] micras) y del tamaño indicado para la máquina

NL Gebruik uitsluitend hoezen met de juiste dikte (tot 2x150 [300] micron) en de aangegeven afmeting

5 The machine surface will become hot during operation. Adults must supervise children operating the machine

- **DE** Die Oberfläche des Geräts wird während des Betriebs heiß. Kinder dürfen das Gerät nur unter der Aufsicht Erwachsener bedienen
- **FR** La surface de la machine chauffe pendant le fonctionnement. Ne pas laisser les enfants utiliser la machine sans la surveillance d'un adulte
- **IT** Durante il funzionamento, la superficie della plastificatrice si scalda. I bambini possono utilizzare la plastificatrice solo sotto la supervisione di un adulto
- **ES** Durante el funcionamiento, la superficie de la laminadora se calienta. Si va a utilizar la máquina un niño, deberá hacerlo bajo la supervisión de un adulto
- **NL** Het oppervlak van het apparaat wordt heet als deze in bedrijf is. Er moet altijd een volwassene toezicht houden als het apparaat door een kind wordt bediend

6 Do not operate the machine for more than two hours at a time. Allow 15 seconds between each lamination

- **DE** Verwenden Sie das Gerät nie länger als 2 Stunden am Stück. Warten Sie 15 Sekunden zwischen jeder Laminierung
- **FR** Ne vous servez pas de l'appareil plus de deux heures à la fois. Attendez 15 secondes entre deux opérations de laminage
- **IT** Non utilizzare la macchina per più di due ore alla volta. Consentire 15 secondi fra ogni laminazione
- **ES** No utilice la máquina más de dos horas seguidas. Deje pasar 15 segundos entre laminados
- **NL** Gebruik de machine niet langer dan twee uur achter elkaar. Laat 15 seconden tussen elke laminaat

7 After the machine is turned off, allow it to cool for 30 minutes before using it again or moving it to another location

- **DE** Nach dem Ausschalten sollte das Gerät vor der nächsten Anwendung oder dem Wegpacken 30 Minuten auskühlen
- **FR** Après l'arrêt de l'appareil, laissez-le refroidir 30 minutes avant de vous en resservir ou de le ranger.
- **IT** Dopo lo spegnimento della macchina, lasciarla raffreddare per 30 minuti prima di utilizzarla nuovamente o di spostarla in un'altra posizione
- **ES** Cuando se haya apagado la máquina, déjela enfriar durante 30 minutos antes de volverla a usar o ponerla en otro lado
- **NL** Nadat de machine is uitgeschakeld, laat het gedurende 30 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt of verplaatst naar een andere locatie

8 To prevent electrical/high temperature hazards, never attempt to force any metallic items or your finger into the machine

- **DE** Um Stromschläge oder Verbrennungen zu verhindern, niemals metallene Gegenstände oder Finger in das Gerät einführen
- **FR** Pour éviter les risques d'électrocution ou de brûlures, ne pas introduire d'éléments métalliques ou les doigts dans la machine
- **IT** Non inserire alcun oggetto metallico o le dita all'interno della plastificatrice: rischio di folgorazione/ustioni
- **ES** Tenga cuidado de no introducir los dedos o cualquier objeto metálico en la máquina para evitar accidentes eléctricos y quemaduras
- **NL** Steek nooit metalen objecten of vingers in het apparaat, dit kan leiden tot elektrische schokken of brandgevaar

9 ⚠ Please note that damage caused by misuse will not be covered by warranty

- **DE** Schäden, die durch Missbrauch verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie
- **FR** La garantie ne couvre pas les dommages attribuables par une mauvaise utilisation
- **IT** Eventuali danni causati da un uso non corretto del prodotto non sono coperti dalla nostra garanzia
- **ES** Los daños ocasionados por el uso indebido no están cubiertos por la garantía
- **NL** Let op: De schade veroorzaakt door foutieve handeling valt niet onder de garantie

For Swordfish warranty information visit www.swordfishsupport.com

Product Registration

Please register your Swordfish product at www.swordfishsupport.com to validate your warranty and ensure you receive the best level of customer care.

By registering your product, you will have the option to receive special offers and promotions.

Troubleshooting & Product Support

For troubleshooting and product support, please visit www.swordfishsupport.com.

The website offers guidance on how to use your Swordfish product as well as technical support and other useful online resources.

- FAQs
- Step by Step Guides
- Troubleshooting
- User Guides
- Product Registration

www.swordfishsupport.com

Help and advice is just one click away

MORE INFO?

PRODUCT INFO

PRODUCT SUPPORT